

明報與大溫哥華中華文化中心合作

卑詩華人歷史系列 四之二

1887 - 1907

塵封歷史章節：1887年溫哥華反華暴亂 省府「廢市」懲戒溫市

這是一段塵封了127年的歷史。一段省府曾為華人「仗義出頭」的故事。對溫哥華市來說，可能是建市以來最重大的恥辱：溫哥華市府的權力被省府褫奪，省府更派出近40名省警，武力接管溫哥華，而抗命者可能要在「重勞動監獄」中服刑六個月。兩級政府之間的這場嚴重衝突，肇因竟然是華人。

1887年，溫哥華市政府被指縱容暴徒，毆打並縱火焚燒華人物業，驅趕全市華人，在溫哥華實施「種族清洗」，華人一度絕跡溫哥華。溫哥華

的第一任市長，麥克萊恩（M. A. MacLean）更被指是逐華運動的主腦之一。本身通過不少歧視性法律的省府竟然「出手」救助華人，緊急立法，並派出一隊警察接管溫哥華的司法與執法系統，時間長達6個星期。華人才能夠重返溫哥華，繼續二等公民的生活。

正當省府就歷史上對華人的不公義及錯誤舉措作出道歉之際，重溫這段省府為華人「仗義出頭」的歷史，或可讓讀者對歷史的曲折性，有更加全面的掌握。 明報記者陳志強



▲ 1887年的反華暴亂期間，相傳有華人的髮辮被綁在一起，丟進高豪港。圖為1960年 Macleans 雜誌插圖。（卑詩檔案館）

溫哥華市在1886年4月6日成立，到了6月13日便經歷了一場大災難，全市差點被大火焚毀。一個叫作「勞工武士團」（Knights of Labour）的組織不斷鼓吹驅逐市內華人，僱用華人的店舖門外被人畫上符號，通常是「白色十字架」，成為恐嚇與杯葛的對象。

溫哥華第一次市長競選中，如何「處置」華人，已經提升成為競選議題，各候選人紛紛表態反對讓華人在溫哥華立足。

白色十字架畫在僱用華工商店門上

到了1887年的1月，一群溫哥華市民在市議會開會，商討驅逐華人的辦法。當時決議組成「驅華委員會」，據說成員包括第一任市長麥克萊恩以及其他市議員。其中一個想法是籌錢買船票或路費，把華人送走。

委員會迅速行動，不少華人在「勸諭」下乘船返回維多利亞，或是踏上通往新西敏市的道路。但卻有華人堅持留下，並與抗爭。到了2月，工程承包商再次從維多利亞引入華人勞工，清理溫哥華西端一片土地。終於觸發了種族騷亂。

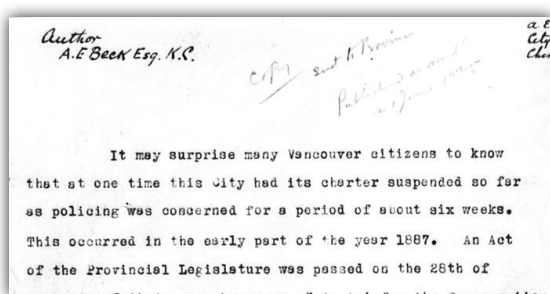
2月24日晚，溫哥華市議會內，大群市民聚集，群情洶湧。其後有人集遊行至高豪港（Coal Harbour），25名華工紮營過夜的地方，毆打華工，並焚毀他們的營房財物。其後，另一支遊行隊伍又前往卡羅街（Carrall St.），當時的溫哥華華人聚居之地，焚燒破壞約90戶華人的居所。第二天，所有在卡羅街居住的華人被告知要離開溫哥華。

溫哥華的驅華行動，造成華人一度從溫哥華絕跡。這可能是溫哥華有史以來第一次，也是唯一一次的「種族清洗」行動。但省府很快便採取行動進行反制。

省府其後接管溫哥華的一段歷史，可能因為是重大恥辱，溫哥華的「正史」上鮮有提及。但當年在溫哥華任職「法庭書記」的貝克（Albert Edward Beck），卻在其回憶錄稿中詳細提及。本報從溫哥華檔案館中把貝克的手稿翻印出來，讓這段塵封了127年的歷史再次呈現。

根據1911出版的《加西名人錄》，貝克生於

1860年，1886年抵達溫哥華。擔任溫哥華最高法院書記（Registrar）長達18年之久。由於貝克的關鍵地位，對溫哥華各項法律糾葛的來龍去脈，



貝克回憶錄講述溫市被省府接管的一段歷史。（溫哥華檔案館）

他掌握得清楚，論述也最權威。他回憶錄中，主要敘述一些重大刑事案的細節，以及一些知名法官的逸事。但其中5頁紙，詳細憶述省府在反華騷亂後褫奪溫哥華市政府權力，凍結溫哥華憲章（Vancouver Charter）的過程，是貝克憶述的各種「法律糾葛」中最為獨特的一宗。

根據市府的記錄，省議會的《溫哥華維持治安法》（The Act for Preservation of Peace in Vancouver），在1887年2月28日通過，直至1888年的4月28日才被撤除。該法案為省府在反華騷亂後接管溫哥華提供法律依據。

貝克在回憶錄中也指出，有關法案在1887年2月28日通過，但真正施行只有六個星期左右。

貝克指出，省府在法案的前綴中清楚說明立法的原因。包括：溫哥華爆發嚴重騷亂；守法的華人被襲擊、他們的財物被焚燒、居所被縱火焚燒等。法案的條文形容這些行為「令人憤慨」，其目的在恐嚇華人不要進入或居住在溫哥華，或依法就業謀生。而溫哥華由於不願意，又或者無力壓制及防止這些暴行，省府不得不採取行動，維護溫哥華的治安。

貝克表示，省府這一立法不僅令當時的溫哥華市民大感意外，也招惹到溫哥華市民代表的強烈抗議。但他同時指出，省府這一法案十分嚴峻，不僅褫奪了溫哥華市府的司法及執法權力。而且

賦予省府權力，嚴懲抗命者。

貝克說，根據該法案，省府委派的地方法官（Stipendiary Magistrate）在位期間，溫哥華市長以及市內所有法官（Magistrate）的權力被凍結。違令者有可能被關押在新西敏監獄內，服刑時從事重勞動，刑期可長達六個月。

根據貝克的描述，省府並委出一隊特派警察（Special Constables），接管溫哥華。省府的法令通過當晚，當局便徵集到約40名特派警員，穿上藍色上衣，臂上纏著白布條。第二天，這群特派警察便開赴溫哥華，進駐市府大樓。宣示新法令，並取走市府手上所有鑰匙。省府又委出地方法官接管溫哥華。

傳言華人被丟進高豪港

貝克認為，省府立法所依據的「反華暴行」被誇大。他指出，所謂華人被扔進海（注：其中一個說法是拋入高豪港，即Coal Harbour）的指摘只是一項謠傳。實情是幾名華人的髮辮被綁在一起，然後被扔進布勒街（Burrard St.）旁的溪澗，承受的唯一傷害只是弄濕衣衫而已。

他又指出，暴徒雖然將華人驅趕離溫市，但不久後華人便返回溫哥華。

卑詩歷史專家羅伊（Patricia Roy）不同意貝克這一結論。在其1976年所撰《溫哥華維持治安法：1887年反華暴動之後》一文中，羅伊認為省府當時的舉措合情合理。

她指出，溫哥華市府當時沒有採取任何措施，阻止騷亂發生。市府甚至容許反華人士以市議會作為集合點及會議場所。當時的溫哥華市長麥克萊恩據說是第一屆「驅華委員會」的成員，雖然他事後否認參與其中。在反華騷亂之後，市議會通過的第一批附例全部針對華人，包括限制華人居所的密度、打擊所謂的「華人妓寨」，以及向每一個「蒙古種人」（Mongolian）徵收人頭稅。

羅伊指出，當年的溫哥華警察不僅無意壓制騷亂，就是有心壓制騷亂，也無能為力。因為騷亂前，全市只有四名警察。

《卑詩省華裔加人編年簡史》

編撰者：朱靄信（Jim Wong-Chu）翻譯：明報

溫哥華 224 反華事件

1887年1月有人造謠傳謠，說將會有數百名華人前來溫哥華。其實當時只有24名華人受聘，從維多利亞前來溫哥華，清理Brighouse土地，也就是現今溫哥華西端布勒街（Burrard St.）以西的一片樹木叢生的土地。當年的2月24日，「溫哥華反華人聯盟」（Vancouver Anti-Chinese League）召開緊急會議商討「對策」。但很快便有數百人聚集，不顧冰天雪地的氣候，遊行至高豪港（Coal Harbour），向在當地紮營的華工展開攻擊。部分華工為了保命，被逼跳進冰冷的海水之中。其餘華工被趕進加拿大太平洋鐵路（CPR）的路軌避難。失去居所。但騷亂群眾仍然不滿意，折返唐人街，並縱火焚燒位於卡路街（Carrall St.）的數棟華人建築。

1887年1月卑詩省引入煤礦管理法（Coal Mine Regulation Act），其中一項條款明令禁止華人受顧於礦場。條文對華人極盡輕蔑詆毀之能事。「任何『中國佬』（Chinaman），或是不能操良好英語的人，不能受聘於一個講誠信以及負責任的位置...由於他的無知、不小心、或是錯失，可能令其他受僱於礦場的人喪失性命或是肢體。」該法案禁止華人進入地下礦坑工作，賺取更高的工資。直至1883年，卑詩大企業家Robert Dunsmuir僱用華工，以壓制威靈頓礦場（Wellington Mine）的罷工行動。

1888年1月第一個在加拿大國土之內出生的華人溫金有（Won Alexander Cumyow）受僱

於溫哥華警隊，擔任法庭翻譯，直至1936年，才由他的兒子Gordon所繼承。

溫金有開創先河

1890年1月溫金有第一次行使投票權，在當年的省選中投票。但卑詩省在1895/96年收緊法例，明令禁止華人、日裔、原住民在卑詩省投票。雖然溫金有的名字被納入1898年的卑詩省選民名單之中，但卻不能行使投票權。由於聯邦的選民名單依據省名單制定，故此華人、日裔、以及原住民皆不能在聯邦選舉中投票。

溫金有曾經在溫哥華兩家律師行「見習」，但卻始終不能成為執業律師。由於當時法律明文規定，凡是擁有華人血統者不能投票。沒有投票權者也不能擔任律師。

聯邦政府1923年的《華人移民法》（Chinese Immigration Act），也就是惡名昭彰的《排華法》（Chinese Exclusion Act）在二戰之後，也就是1947年5月14日得以撤除。溫金有得以在1949年的省選以及聯邦大選中再次投下神聖一票。令到他成為唯一一個華人在剝奪投票權之前及之後均曾經行使投票權。

1891年1月加拿大首個麻瘋病人隔離營在維多利亞對開的達西島（D'Arcy Island）設立。該島一直開設至1924年才關閉。期間，共有49名華裔麻瘋病人被送往該島隔離。但當局沒有提供任何支援設施，病患基本上處於自生自滅的狀態，在島上等死。而歐洲裔的麻瘋病人則可以前往東岸一所特設醫院就醫。

華人麻瘋病人小島隔離等死

1894年1月卑詩舉行省選。但原住民以及華裔被剝奪投票權。來自夏威夷島的Kanakas人、美國人、西印度群島的黑人則可以投票。日本人在下一年也被褫奪投票權。

1897年1月卑詩省府收緊法例，明令禁止少數族裔投票。「中國佬（Chinaman）、日本人、或印第安人不能將名字列入任何一個選區的選民名單，也無權在任何一次選舉中投票。選民登記者（Collector of Voters）假若將中國佬、日本人以及印第安人的名字列入選民名單，而且被定罪，則可能要面對罰款不高於50元。」

1900年1月聯邦政府通過《礦場勞工法》（An Act respecting Labor in Mines），規定華人及日本人不能受僱於任何煤礦或金屬礦的地下礦坑。

1901年1月聯邦政府修改1885年引入的《華人移民法》（Chinese Immigration Act），將華人頭稅提升至每人100元。

1903年1月加拿大聯邦政府修改1885年版本的《華人移民法》（Chinese Immigration Act），將人頭稅提升至每人500元。令不少華人難以與妻子女兒團聚。在加拿大居住的華人移民開始下降。

1907年 909 反華暴動

1907年1月溫哥華市議會設立於華埠旁邊的喜士定街（Hastings St.）夾緬街（Main St.），也就是現今的卡內基中心（Carnegie Centre）。當年的9月9日，溫哥華市的「排亞聯盟

卑詩省法律和省議會記錄

翻譯：梁麗芳、黃聖暉

1890年：煤礦規則條例修正，加入「華人不許」條款，禁止華人在條例管轄下的煤礦場地下工作。」另外，省議會通過議案，規定新西敏寺電燈與電力公司公司或者承包商，都不得僱用華人。

1891年：通過動議，請求聯邦政府提高華人頭稅至100元。

1892年：動議在卑詩省設立華人「癩瘋隔離區」。

1893年：有動議指，鑑於去年華人和其他亞洲人入境帶來天花，議會一致認為聯邦應採取行動，全面檢查入境者和亞洲入口貨物，以防止傳染病傳入。

1894年：動議通過，聯邦政府應該增加華人頭稅至100元，其中百分之七十五歸卑詩省政府。

另外，有省議員動議授權予醫療檢查員，使其有權要求亞洲人最少隔離三個星期才可上岸。如果中國或日本發生霍亂，來自這些國家的人，必須嚴厲限制入境，直到該傳染病消失為止。

1895年：立法修訂，日本人、華人與原住民禁止投票。

1896年：鞏固市選法例，無論選市長和市議員，華人、原住民和日本人不得投票。

1897年：省議會決議：（1）聯邦應該採取措施，隔離入境的東方移民，行李消毒後，方可在東方港口上船。（2）必須修正入籍法，對華人和日本人而言，必須住足10年方可獲得入籍，同時，入籍時，必須親身到法官面前，完成整個形式。1900年：省議會通過法律管理酒牌。法例規定酒牌不能發給或轉讓給原住民。「住戶」或「居民」的定義說明不包括「蒙古人種或原住民」。

有議員動議要求聯邦更改歸化法使「蒙古人種或原屬於其他亞洲族裔的人沒有可能成為英國國民」。雖有多次修訂建議，但最終原本的動議獲通過。

被指派檢查新西敏精神病院護所的管理和運作事宜之專責委員會報告稱：「委員會很驚訝地發現有25名華裔病人，有數名是選擇從事洗衣業的，大部份病人都是不適合受僱於任何工作。委員會相信應該盡力把他們遣返中國由當地政府治理，以減輕省政府的負擔。」

1901年：動議要求聯邦「中國移民法案」（Chinese Immigration Act）須被修訂，令所有移民需通過一個相近於在納塔爾的英國殖民地（British Colony of Natal）強制施行的教育測試。

同年，動議要求聯邦修訂「選舉法案」防止歸化日裔或華裔加拿大人參與投票。



▲ 18世紀90年代被隔離在達西島的華裔癩瘋病人。（卑詩檔案局）

Asiatic Exclusion League）在市議會前示威。但和平集會很快演變成暴力騷亂。暴徒衝擊華埠以及日本城。

溫哥華亞裔立刻召開全市大罷工，進行抗議。全市的鋸木廠、酒店旅館、以及私人房屋因為缺乏亞裔勞工而深受衝擊。

當時擔任副勞工部長的W.L. Mackenzie King，（後來成為加拿大總理）被委任主持一個皇家委員會（Royal Commission），對暴動所造成的損失進行評估。最後華商獲3000元賠償財務損失，以及2萬元賠償生意損失。而日裔也獲得9000元。

但反亞情緒繼續發酵。當年（1907年）卑詩省府通過法例，禁止亞裔成為專業人士，同時禁止亞裔在溫哥華特定區域之內擁有物業。

內陸菲沙河畔尋獲順治乾隆通寶 NDP 促保護華工淘金遺址

【明報專訊】卑詩新民主黨昨日前往內陸找尋百年前華工淘金的足跡。當地原住民曾在遺址內拾獲清朝順治及乾隆年間的古老錢幣，以及大量華工遺留的文物，省新民主黨則希望省府在向華人道歉之餘，也能妥善保護這些華人淘金的歷史遺址。



卑詩新民主黨省議員狄德安 (Adrian Dix) 及關慧貞，昨日與本地中文傳媒，前往內陸利頓 (Lyton) 附近的菲沙河畔，探訪百年前華人淘金的遺址。省新民主黨副黨魁和會主席朱偉光擔任「嚮導」，沿途向傳媒介紹華裔先民的足跡。

狄德安指出，本周四省府便會向華人道歉，但從教育的角度來說，應該同時清楚告知公眾，省府因為犯下什麼錯誤才需要道歉。他希望藉由傳媒實地調查華人淘金的遺址，讓公眾了解當年淘金者的艱苦生活，以及華人被奴役的歷史。

關慧貞則希望省府在道歉之餘，還能着手研究到底有哪些地點屬於華人淘金歷史遺址，並



保羅 (右) 拿出在淘金場遺址拾獲的華工物件。(馮仔新攝)

積極加以保護。她稱這類遺址中可以發現很多古代文物，不僅具有教育意義，而進行文物開發更可收到經濟效益。

朱偉光指著當年華人淘金遺址的亂石堆說，華工是徒手在這個有大量石塊的冰河牀中，逐個石頭搬開尋找其中的金子。他稱很多華工一生就在這邊過渡，無法與外界接觸。

華工飽受凌虐

當地原住民部落的保羅 (Bill Paul) 對傳媒表示，自己的祖輩有華人工血統，但並沒有華人姓名流傳下來。他稱當年的華工飽受凌虐，如果混血的原住民有中文姓名，同樣會遭到虐待。因此原住民部落中雖有華人工血脈，但無法保存華人的文化。

保羅透露，在華人淘金的遺址中，經常可以撿到許多當年華工的物品，例如杯、碗、藥瓶、秤、懷表等物件。他更曾在山中拾得兩枚中國古錢，其中一枚刻著「順治通寶」，另一枚



保羅展示拾獲的中國清朝古錢幣。

保羅 (左起) 向關慧貞、朱偉光和狄德安展示華工文物。

部分拾獲的華工文物。(馮仔新攝)



則刻著「乾隆通寶」，相信便是當年淘金華工所遺留下來的。

除了華工遺址之外，省新民主黨也帶傳媒前往一個 1874 年建立的古老農場，雖然該處於華

人無關，但農場負責人蒙德爾 (Becky Mundell) 透露，一間礦務公司提出的開礦計劃，範圍將涵蓋整個農場，農場除了古老房舍之外，還有家族的墓園，讓她感到非常擔憂。

三角洲學子辦精神健康日 助同學抗壓力

【明報專訊】北三角洲中學 (North Delta Secondary School) 昨日舉行第二屆「精神健康日」(Mental Health Day) 活動。學生們表示，希望能夠幫助中學生勇敢面對精神健康問題，及早預防及解決，傳播積極向上的情緒。

Tara Joshi 是北三角洲中學 12 年級學生，她與另外三名好友從去年開始舉辦「精神健康日」活動。她說，中學生面對很多精神健康方面的挑戰，包括抑鬱和焦慮等。他們大多以為自然或渾然不知，但這些問題會逐漸影響日常學習及生活，令情況惡化。

根據加拿大精神健康協會 (Canadian Mental Health Association) 統計顯示，本國 9 至 12 年級中，約六成學生表示課業壓力大，對未來感到擔憂；75% 的學生喜歡上學，但其中三分之一會出現精神緊張，全國平均每年有約 2 萬名學生需要接受精神健康輔導服務。

三角洲區兒童及青少年護理工作者拉德爾 (Kim Ruddell) 指出，早期精神健康問題一般屬於心理範疇，包括感情障礙、思維障礙等，通過適當教育、疏導服務便可解決，希望同學



學生們聽專家介紹精神健康相關知識。(呂寒攝)

們勇敢傾訴自身困擾，擺脫陰影。Tara Joshi 說，活動第一年僅有一個小型午餐會，今年在學校的大力支持下，邀請到三角洲警方、心理諮詢專家、精神健康問題專家及精

神健康問題康復者到學校演講，分享故事，解答疑問，活動及演講從昨日早上 8 時 50 分一直進行到下午 2 時 50 分。她希望活動未來能延續下去，幫助更多學生。

大溫地區天氣預測

今天	5/14 (三)	5/15 (四)	5/16 (五)
晴間雲 12-21°C	晴間雲 12-21°C	晴 13-20°C	晴間雲 13-19°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	5 - 17	晴間雲
多倫多	6 - 17	晴
溫尼辟	1 - 9	晴
多倫多	15 - 20	雷雨
渥太華	14 - 19	陣雨
滿地可	12 - 18	多雲
三藩市	14 - 29	晴
洛杉磯	20 - 35	晴
紐約	12 - 19	多雲
香港	25 - 27	雷雨
台北	27 - 32	晴間雲
北京	8 - 25	晴間雲
上海	15 - 24	雨
廣州	24 - 32	雷雨
新加坡	26 - 30	多雲
東京	17 - 27	晴間雲
悉尼	11 - 22	晴
倫敦	7 - 17	陣雨

野生黑魚 (Black Cod)

新鮮

野生去頭去臟黑魚 \$8.99/LB

陸上冷凍 海上急凍

\$6.99/LB起 \$8.99/LB起

急凍 野生 Sockeye 三文魚片 \$7.99/LB

急凍野生斑魚片 (Rockfish Fillet) \$2.99/LB

野生哈利拔 (Halibut)

哈利拔魚頭 (Head) \$1.99/LB

哈利拔魚骨 (Bone) \$1.99/LB

哈利拔魚小片 (Piece) \$2.50/LB

哈利拔魚鮫 (Collar) \$3.99/LB

Fraser Seafood

地址: 6252 Fraser St. Vancouver (46th 和 47th Ave.) (何源記旁)

電話: 604-218-5526

營業時間: 10:30AM 到 5:30PM 每周七天工作

649 5月10日攞珠結果

0系白卷: 1系開出116號, 2系開出23號; 3系開出33號和36號; 4系開出48號和49號(翻紙)。特別號碼37號。頭獎再無人中。二獎兩注中。單號本部比一注, 魁省一注, 派彩十三萬八千多元。三獎八十九注中, 派二千五百多元。是期貼中49號, 是期一百萬獎魁省一注。下期彩金估計一千萬元。0系失守; 1系偏弱; 2系一般; 3系突然轉強; 4系表現平穩。

本期心水選擇

0系選1和8。
1系選13和16。
2系選22和28。
3系熱選36和39。
4系選41和48。

最近十期走勢圖 (反白者為特別號碼)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49		
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49			